

# HANOI – HALONG BAY BOAT TRIP & OVERNIGHT IN HALONG CITY – NINH BINH - HANOI (4 DAYS/ 3 NIGHTS)

4 天 3 夜河内 – 下龙湾乘船游览和在下龙市过夜 – 宁平 – 河内

## SIGHTSEEINGS:



**Hoan Kiem Lake:** also known as Hồ Gươm, is a lake in the historical center of Hanoi, the capital city of Vietnam. The lake is one of the major scenic spots in the city and serves as a focal point for its public life.

还剑湖。

还剑湖：又称 HỒ GƯƠM，是越南首都河内历史中心的一个湖泊。该湖是该市的主要景点之一，是其公共生



**Water Puppet Show:** an ancient Vietnamese form of entertainment, which enables the puppeteers to control their active marionettes by levers hidden under the water. Water puppet skits generally enact ancient folklore and legends that are rural in origin, and the

theme of water is often present, as it defines so much of Vietnam's landscape. 水上木偶表演：一种古老的越南娱乐形式，木偶表演者可以通过隐藏在水下的杠杆来控制他们活跃的水偶。水上木偶短剧通常演绎起源于农村的古老民间传说和传说，水的主题经常出现，因为它定义了越南的大部分景观。



**Hanoi Old Quarter:** At the beginning of the 20th century

the city consisted of only about 36 streets, most of which are now part of the old quarter. Each street then had merchants and households specialised in a particular trade, such as silk traders, jewellery, etc. 河内老城区：在 20 世纪初，这座城市只有大约 36 条街道，其中大部分现在是老城区的一部分。然后，每条街道都有专门从事特定行业的商人和家庭，例如丝绸商人、珠宝商等。



**Halong Bay:** In 1962, Ha Long Bay was recognized as a vestige and beauty spot of national significances by Ministry of Culture and Information of Viet Nam and was also recognized as a world national heritage site twice by UNESCO Organization. The first time, in 1994 for the exceptional and universal value of the landscape and

the second time in 2000 for the special value of geology and geomorphology. 下龙湾：1962 年，下龙湾被越南文化和信息部认定为具有国家意义的遗迹和风景名胜，并两次被联合国教科文组织认定为世界国家遗产。第一次是在 1994 年，因为景观的特殊和普遍价值，第二次是在 2000 年，因为地质和地貌学的特殊价值。



**Tam Coc (Three Caves):** known as "Ha Long Bay on the rice paddies". This area is famous for its breathtaking scenery, where dramatic limestone formations rise sharply out of green rice paddies and wetlands. Tam Coc (三洞)：被称为“稻田上的下龙湾”。该地区以其令人叹为观止的风景而闻名，从绿色稻田和湿地中陡然升起

壮观的石灰岩地层。



**Trang An Scenic Landscape Complex:** is a scenic area near Ninh Binh, Vietnam renowned for its boat cave tours. On 23 June 2014, at the 38th session of the World Heritage Committee in Doha, the Trang An Scenic Landscape Complex was inscribed as a UNESCO World Heritage Site. Trang An Scenic Landscape Complex: 是越南宁平附近的一

个风景区，以其船洞之旅而闻名。2014年6月23日，在多哈举行的第38届世界遗产委员会会议上，长安风景区被列入联合国教科文组织世界遗产名录。



最长的大堂。

**Bai Dinh Pagoda:** is a large population known as many records such as: the largest pagoda of Vietnam, the biggest gold - plated copper of Asia and the longest lobby in Asia 白亭宝塔：人口众多，有多项记载，如：越南最大的宝塔、亚洲最大的镀金铜塔、亚洲最

## ITINERARY:

### DAY 01: HANOI ARRIVAL HALONG

Arrive at Noi Bai International Airport, met & greeted by Tour Guide. Transfer to *Halong Bay* (approximate 3,5 hours). Check in hotel (Time of checking in is at 14h00). Overnight in Halong City. 抵达河内国际机场，导游迎接。转移到下龙湾（约 3.5 小时）。入住酒店（入住时间为 14:00）。夜宿下龙市。

**Meals: Seafood Dinner 餐：海鲜晚餐**

**Distance:**

- Hanoi → Halong Bay: 185 kms (3.5 Hours)

### DAY 02: HALONG BOAT TRIP HANOI

AM: Transfer to Halong Wharf, take the 4 hours boat trip and sightseeing *Thien Cung Cave & Dau Go Grotto*.

12h00: Disembark and back to Hanoi. Visit *Hoan Kiem Lake {Include Thap But (Pencil Tower), Dai Nghien (Ink Pot) and specially Ngoc Son (Jade Mountain) Temple sat on an island at the North end of Hoan Kiem Lake and is connected to the mainland by a bright red The Huc (Morning Sunlight) Bridge}*. Enjoy *Water Puppet Show*. Overnight in Hanoi. 转移到下龙码头，乘船游览 4 小时，游览天宫洞和 Dau Go 石窟。

12h00: 下船返回河内。参观还剑湖{包括 Thap But (铅笔塔), Dai Nghien (墨水瓶) 和特别是玉山(玉山)寺坐落在还剑湖北端的一个岛上, 通过鲜红色与大陆相连 Huc (晨光) 桥}。欣赏水上木偶戏。夜宿河内。

Meals: Buffet Breakfast, Seafood Lunch on boat, Dinner 餐食: 自助早餐、船上海鲜午餐、晚餐

Distance:

- Halong Bay → Hanoi: 185 kms (3.5 Hours)

### DAY 03: HANOI 🚗 NINH BINH SAMPAN TRIP 🚗 HANOI

Transfer to Ninh Binh (approximate 2 hours). You will chose 1 of 2 options before embarking on a small, hand rowed sampan for beginning your journey along green waterways.

**1<sup>st</sup> Option:** You will pass under a sequence of Tam Coc (three caves) - Hang Ca, Hang Giua and Hang Coi - as your boat glides past green rice fields and lotus ponds.

**2<sup>nd</sup> Option:** Trang An Scenic Landscape Complex was officially recognized by UNESCO as a mixed natural and cultural heritage of the world on June 25, 2014. Visit **Skull Island filming location** in Trang An, Ninh Binh, Vietnam, with a special guide to the aboriginal village.

Then visit **Bai Dinh Pagoda**. Back to Hanoi for shopping at Trang Tien Plaza or Old Quarter or Dong Xuan Market or Royal City or Vincom. Overnight in Hanoi

转移到宁平(约 2 小时)。您将在 2 个选项中选择 1 个, 然后踏上一艘小型手划舢板, 开始沿着绿色水道的旅程。

第一种选择: 当您的船滑过绿色稻田和荷塘时, 您将经过一系列 Tam Coc (三个洞穴) - Hang Ca、Hang Giua 和 Hang Coi。

方案二: 长安风景区于 2014 年 6 月 25 日被联合国教科文组织正式认定为世界混合自然和文化遗产。参观位于越南宁平长安的骷髅岛拍摄地点, 并有原住民特别导游村庄。

然后参观白亭塔。返回河内, 在 Trang Tien Plaza 或 Old Quarter 或 Dong Xuan Market 或 Royal City 或 Vincom 购物。在河内过夜

Meals: Buffet Breakfast at Hotel, Lunch, Dinner 餐饮：酒店自助早餐、午餐、晚餐

**Distance:**

- Hanoi → Ninh Binh: 100 kms (1.5 - 2 Hours)
- Ninh Binh → Hanoi: 100 kms (1.5 - 2 Hours)

**DAY 04: HANOI  DEPARTURE **

AM: Sightseeing a *Ho Chi Minh Complex* {Include *Ho Chi Minh's Mausoleum* (closed Monday and Friday year-round and throughout September to November), *Ba Dinh square*, *Presidential Palace (Outside Only)*, *Uncle Ho's House on stilt*, *One pillar pagoda*} and *Vietnam Military History Museum*.

Free at leisure until transferring to the Noi Bai International Airport for your departure. 游览胡志明综合体 {包括胡志明陵墓（周一和周五全年开放，9月至11月期间关闭）、巴亭广场、总统府（仅限外部）、胡志明高脚屋、一根柱子塔} 和越南军事历史博物馆。

自由活动，直到转移到内排国际机场出发。

Meals: Buffet Breakfast at Hotel. 餐食：酒店自助早餐。

**Distance:**

- Hotel → Noi Bai International Airport: 45 kms (35 - 40 Mins)